



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23268
4 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, КАНЦЕЛЯРИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ
КОМИССИИ, УЧРЕЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 9b (i) РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
ОТ 4 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на пункт 3 резолюции 699 (1991) Совета Безопасности от 17 июня 1991 года, в котором Генеральному секретарю предлагается представлять каждые шесть месяцев после принятия этой резолюции промежуточные доклады об осуществлении положений раздела С резолюции 687 (1991), касающихся иракского оружия массового уничтожения.

Напоминаю далее, что 25 октября 1991 года по Вашему указанию среди членов Совета Безопасности был распространен документ S/23165, содержащий первый доклад Исполнительного председателя Специальной комиссии, учрежденной Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. В этом первом докладе в кратком виде излагалась информация о всех мероприятиях, осуществленных до середины октября 1991 года Специальной комиссией и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) во исполнение положений раздела С резолюции 687 (1991). Помимо этого, по просьбе Генерального директора МАГАТЭ в качестве документов Совета Безопасности (S/22788, S/22837, S/22986 и Corr.1, S/23112, S/23122 и S/23215) были распространены доклады, подготовленные семью инспекционными группами, руководимыми Агентством. Доклад восьмой инспекции, руководимой МАГАТЭ, будет распространен в течение декабря.

Во исполнение положений пункта 3 резолюции 699 (1991) Совета Безопасности настоящим препровождаю текст промежуточного доклада, в котором обновляется информация, содержащаяся в упоминаемом в предыдущем пункте первого доклада.

Буду признателен за распространение прилагаемого второго доклада в качестве документа Совета Безопасности.

Рольф ЭКЕУС
Исполнительный председатель
Канцелярия Специальной комиссии

Приложение

ВТОРОЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ,
УЧРЕЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 9b (i)
РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад Исполнительного председателя Специальной комиссии, учрежденной Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, охватывает деятельность Комиссии за период с 15 октября по 4 декабря 1991 года. Этот второй доклад ограничивается оперативной деятельностью и прямо касающимися ее вопросами, поскольку это области, которые нуждаются в обновлении представленной информации, с тем чтобы вместе с первым докладом Исполнительного председателя (S/23165) дать всеобъемлющую картину создания и функционирования Специальной комиссии со времени принятия Советом Безопасности резолюций 687 (1991) и 699 (1991).

ПОЗИЦИЯ ИРАКА

2. В пунктах 16-19 первого доклада Исполнительного председателя содержалась всеобъемлющая информация о позиции Ирака. В течение рассматриваемого периода эта позиция не претерпела изменений. Ирак с готовностью сотрудничал в вопросах, касающихся местоположений и видов деятельности, объявленных Ираком, и в вопросе участия Ирака в уничтожении химического оружия. Тем не менее в отношении объектов, определенных Специальной комиссией, где Комиссия и МАГАТЭ действуют на основе своих собственных источников информации о возможном тайном осуществлении запрещенных видов деятельности, по-прежнему приходилось сталкиваться с отсутствием сотрудничества и обструкцией. Таким образом, нельзя информировать о наличии какого бы то ни было прогресса, который указывал бы на переход Ирака к политике искренности, открытости и сотрудничества на всех уровнях. Как отметил в первом докладе Исполнительный председатель, такой переход является, возможно, тем единственным элементом, который мог бы наиболее существенным образом содействовать своевременному и удовлетворительному осуществлению мандата Специальной комиссии и МАГАТЭ.

3. В рассматриваемый период Специальной комиссии приходилось сохранять бдительность, чтобы воспрепятствовать осуществлению предложенных Ираком мер, которые могли бы ущемить права, касающиеся льгот, привилегий и иммунитетов Комиссии и МАГАТЭ, в таких вопросах, как ввоз в Ирак и вывоз из него всего необходимого оборудования, материалов и других средств, необходимых для инспекций и анализа их результатов, а также ведение фотосъемок на инспектируемых объектах. До настоящего времени решительная позиция, занятая Комиссией и соответствующими главными инспекторами, как представляется, позволяла успешно сохранять эти затрагиваемые права.

4. Что касается постоянного наблюдения и контроля в отношении выполнения Ираком пунктов 10 и 13 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, то Специальная комиссия совсем недавно получила в Нью-Йорке информацию от Ирака, которая, как заявляет правительство, является "той информацией, требуемой в

соответствии с резолюцией 687 (1991), которая подпадает под мандат Специальной комиссии". Пока эта информация не будет переведена, Комиссия не может определить, в какой степени она удовлетворяет основным требованиям планов Специальной комиссии и МАГАТЭ по ведению постоянного наблюдения и контроля (S/22871/Rev.1 и S/22872/Rev.1 и Corr.1), которые были единогласно утверждены Советом Безопасности в его резолюции 715 (1991), хотя можно отметить, что некоторые процедурные требования, предусмотренные в этих планах в отношении предельных сроков и языков, на которых представляются материалы, не были выполнены. Для того чтобы Комиссия и МАГАТЭ были в состоянии выполнять свои функции по постоянному наблюдению и контролю, Комиссия считает очень важным, чтобы Ирак прямо признал свои обязательства, вытекающие из этих двух планов и резолюции 715 (1991) Совета Безопасности. Такое прямое признание все еще ожидается.

ВОПРОСЫ ЯДЕРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

5. Со времени изложения в предыдущем докладе основных результатов шестой инспекции ядерного потенциала были проведены еще две инспекции (МАГАТЭ-7/ЮНСКОМ-19 и МАГАТЭ-8/ЮНСКОМ-22) - в октябре (11-22 октября) и ноябре (11-18 ноября). Помимо успешно проведенной операции по вывозу необлученного топлива из Ирака инспекционные группы уделили значительную часть своего времени обследованию ряда местоположений, имеющих отношение к а) иракской программе по проектированию и разработке неядерных компонентов ядерного оружия и б) производству центрифуг.

6. Следует особо отметить, что Ирак представил седьмой группе по инспекции ядерного потенциала письмо, в котором впервые официально, хотя и не полностью признается наличие у него программы в области ядерного оружия:

"Были проведены различные исследования и изыскания такого рода, о которых Вы говорите как о "работах по созданию ядерного оружия" ("weaponization"). Цель таких научных исследований и изысканий заключалась в выработке практических, технических и научных требований для программы такого характера на случай принятия политического решения продвигаться далее в этом направлении".

7. До того как иракская сторона призналась седьмой группе, что она проводила научные исследования и изыскания в области ядерного оружия, шестой инспекционной группой уже была обнаружена обширная и подробная документация о программе в области ядерного оружия, которую удалось вывезти из Ирака лишь после того, как эту группу в течение четырех дней держали в изоляции на автомобильной стоянке. Фактически седьмая и восьмая инспекционные группы побывали на определенных для проверки объектах, которые были признаны как имеющие непосредственное отношение к испытанию и разработке компонентов взрывного устройства на основе бризантного ВВ для ядерного боеприпаса имплозивного типа. Характеристики этих объектов были признаны как не согласующиеся с иракскими объяснениями относительно их предназначения. Таким образом, утверждения Ирака о том, что он проводил исследования, но не имел программы разработки ядерного оружия, не согласуются ни с документами, ни с

результатами инспекций, которые указывают на наличие хорошо обеспеченной ресурсами широкомасштабной программы, в рамках которой были задействованы сложные в техническом отношении объекты, использовавшиеся в целях разработки ядерного оружия.

8. Что касается производства расщепляющихся материалов, то до сих пор не получено ответа на важные вопросы, поставленные перед Ираком. Хотя большая часть оборудования для электромагнитного разделения изотопов (ЭМРИ) была определена к уничтожению, имеющие ключевое значение коллекторные камеры, которые позволили бы подтвердить заявления Ирака о том, что им были достигнуты лишь низкие уровни обогащения, не были предъявлены для анализа. Кроме того, сохраняется значительная неопределенность в отношении программы центрифугирования, в рамках которой Ирак произвел часть (но не все) компонентов и материалов и применительно к которой он не раскрыл источников поступления основных узлов и материалов. Еще меньший объем информации был предоставлен Ираком относительно его работ в области газовой диффузии и процесса химического разделения. Все это вызывает особо сильную тревогу в свете предварительных результатов анализа взятых в Эт-Тувайсе проб, отмеченных в докладе седьмой инспекционной группы МАГАТЭ (S/23215) и указывающих на наличие в изотопе U^{235} урана, обогащенного до уровня 93 процента. Седьмая и восьмая инспекционные группы взяли дополнительные пробы. Существует очевидная необходимость в проведении анализа и дополнительных исследований.

9. Действия Ирака в ядерной области в последнее время являются логическим, хотя и менее драматическим, продолжением его действий в прошедшие шесть месяцев, которые включали в себя сокрытие доказательств осуществления процесса выделения плутония, обогащения урана и разработки ядерного оружия, а также запрещение инспекционным группам въезжать в одни местоположения и выезжать из других местоположений и конфискацию документов, обнаруженных инспекторами в ходе инспекций. Короче говоря, Ирак не проявлял сотрудничества в этой важнейшей области деятельности, связанной с ядерным оружием, и Специальной комиссии и МАГАТЭ пока еще не обеспечено открытости, которой они добиваются.

ХИМИЧЕСКОЕ И БИОЛОГИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

10. С момента подготовки первого доклада были проведены еще две инспекции химического потенциала: одна представляла собой продолжительное и тщательное обследование государственного предприятия в Эль-Мутанне (7 октября–8 ноября 1991 года), а вторая представляла собой осмотр нескольких объявленных мест хранения химических боеприпасов (22 октября–2 ноября 1991 года). Кроме того, была проведена совместная инспекция химического и биологического оружия, в ходе которой (с 17 по 30 ноября 1991 года) с очень коротким сроком уведомления были проинспектированы местоположения, определенные Специальной комиссией как имеющие отношение к химическому и/или биологическому оружию, а также проведена повторная инспекция уже обследованного объекта в Салман-Паке.

11. В ходе весьма успешной в техническом отношении инспекции в Эль-Мутанне (ЮНСКОМ-17) была составлена всеобъемлющая и подробная опись объекта, включая установки, боеприпасы, химические агенты, их состояние, прекурсоры и промежуточные продукты. Среди результатов, заслуживающих особого упоминания - обнаружение небольших количеств таких ОВ нервно-паралитического действия, как 2-бутилзарин, *n*-бутилзарин и этилзарин, хотя Ирак высказал возражения в отношении идентификации двух последних ОВ. Хотя обнаруженные количества не имеют прямого военного значения, значимость обнаруженного заключается в том, что Ирак, без всяких сомнений, проводил исследования с другими нервно-паралитическими ОВ помимо тех, которые он ранее объявил.

12. Хотя иприт, обнаруженный в Эль-Мутанне, в целом был высокого качества (в среднем на уровне 90 процентов), нервно-паралитические ОВ, как было установлено, претерпели существенную деградацию, а содержание в них активного агента было очень низко, как правило, ниже 10 процентов, а в некоторых случаях ниже 1 процента. Эта новая информация может иметь важное значение для окончательного выбора процесса уничтожения нервно-паралитических ОВ, а также определения степени опасности, связанной с процессом уничтожения; оба этих аспекта потребуют дальнейшего изучения.

13. В целом результаты инспекции в Эль-Мутанне не расходятся сколь-нибудь существенно с иракским заявлением, хотя в том, что касается 122-мм реактивных снарядов, точный и полный подсчет сделать не удалось, поскольку эти реактивные снаряды в большинстве своем, как было установлено, находятся в очень опасном состоянии. Уничтожение путем подрыва было признано самым безопасным методом, поскольку эвакуация ОВ из боеприпасов представляла бы собой особо опасную операцию.

14. Инспекция остальных объявленных мест хранения (ЮНСКОМ-20) также была проведена успешно. Все объявленные местоположения, ряд из которых находится на значительном удалении от Багдада, в результате чего требуется прибегать к использованию вертолетных средств Организации Объединенных Наций, были проинспектированы, химические боеприпасы проверены, подсчитаны и зарегистрированы; в тех случаях, когда можно было осуществить безопасную перевозку боеприпасов в Эль-Мутанну, иракской стороне были даны необходимые соответствующие указания. В Эт-Тузе, Хамисии и Мужамадии было обнаружено некоторое количество боеприпасов, включая (но не только) 122-мм реактивные снаряды; их состояние было признано слишком опасным для их возможной перевозки, а эвакуация ОВ из них представляла бы большую опасность. Из соображений безопасности было рекомендовано уничтожить эти средства на месте путем подрыва. В ряде случаев из-за обширных разрушений, вызванных ударами с воздуха, нанесенными коалицией, оказалось невозможно осмотреть и подсчитать все боеприпасы; там, где разрушения были менее значительны, данные о числе и типах обнаруженных боеприпасов совпали с заявлениями иракской стороны.

15. Основное внимание в ходе деятельности совместной инспекционной группы по химическому и биологическому оружию (ЮНСКОМ-21), если не считать повторного посещения Сальман-Пака, уделялось проведению инспекций необъявленных объектов, определенных Специальной комиссией, с коротким сроком уведомления; были проведены инспекции примерно 13 объектов.

16. Эта инспекционная группа завершила свою работу совсем недавно, и поэтому полный официальный отчет еще не получен. Однако данные, представленные с мест, указывают на то, что ни один из определенных объектов не имел никакого отношения к деятельности в области химического или биологического оружия. В ходе инспекции небольшая подгруппа была направлена в Эль-Мутанну для наблюдения за иракским экспериментом с имитационным ОВ, который должен был подтвердить возможность использования модифицированной экспериментальной установки для исследований в области уничтожения ОВ нервно-паралитического действия; эксперимент оказался успешным.

17. Со времени подготовки первого доклада Ирак посетила небольшая миссия (в составе четырех человек) для подробного технического обсуждения (11-15 ноября 1991 года) с иракской стороной различных вопросов, связанных с уничтожением химических вооружений и отравляющих веществ, в ходе которого особое внимание было уделено непосредственному участию Ирака в этом процессе и аспектам безопасности. К числу обсужденных вопросов, по которым группа Специальной комиссии вынесла рекомендации, относились иракский проект установки для сжигания иприта, уничтожение ОВ нервно-паралитического действия путем щелочного гидролиза и эвакуация ОВ из боеприпасов.

18. Когда в ближайшее время будет завершен анализ всех данных, собранных ЮНСКОМ-17 на государственном предприятии в Эль-Мутанне, Специальная комиссия получит весьма полное представление об этом объявленном Ираком крупнейшем объекте по производству химического оружия. Кроме того, в результате обсуждения вопросов уничтожения химических вооружений и отравляющих веществ было достигнуто гораздо более глубокое понимание обеими сторонами технических аспектов, в особенности потенциальных опасностей, связанных с некоторыми операциями, и технологий, которые могут иметься для осуществления различных процессов уничтожения. Таким образом, можно с уверенностью ожидать начала процесса уничтожения в первой половине 1992 года.

БАЛЛИСТИЧЕСКИЕ РАКЕТЫ И ДАЛЬНОБОЙНЫЕ ОРУДИЯ

19. Что касается баллистических ракет, то ожидается, что к концу 1991 года будет завершено проведение еще двух инспекций Специальной комиссии по баллистическим ракетам (ЮНСКОМ-23 и ЮНСКОМ-24). На сегодняшний день, судя по последним пересмотренным данным, инспекционные группы Специальной комиссии осуществляли наблюдение за уничтожением 62 баллистических ракет, 18 стационарных стартовых площадок, 33 боеголовок баллистических ракет, 127 вспомогательных транспортных средств, использовавшихся для хранения ракет, значительного количества ракетного топлива, собранной 350-мм суперпушки, компонентов двух 350-мм и двух 1000-мм суперпушек и одной тонны метательного ВВ для суперпушки.

20. До сих пор не было выявлено никаких данных, которые прямо противоречили бы представленной Ираком 5 июля 1991 года информации о существующем потенциале в области баллистических ракет. Вместе с тем тот факт, что Ирак продолжал осуществлять запуск баллистических ракет на протяжении всей войны в Заливе и продолжал располагать частью своего потенциала по окончании этой войны,

несмотря на то, что силы коалиции, по единодушному мнению, прилагали активные усилия для выявления и уничтожения этих ракет, свидетельствует об относительной легкости, с которой эти ракеты могут быть скрыты даже в ходе войны. Инспекционные группы Специальной комиссии обнаружили необъявленное вспомогательное оборудование для баллистических ракет и отмечали попытки Ирака повторно использовать уничтоженные ранее машины для перевозки ракет.

21. Специальная комиссия стремится получить дополнительную информацию, анализ которой может дать более полную картину положения в этой области и повысить надежность любых возможных будущих оценок. Однако в настоящее время, как указывалось в первом докладе, остается нерешенным ряд важных вопросов, а именно вопрос о том, имеются ли в распоряжении Ирака какие-либо баллистические ракеты, и вопрос о планах в отношении создания в будущем баллистических ракет и о прогрессе в этой области. Две инспекции по баллистическим ракетам, которые проводятся в этом месяце, должны позволить получить дополнительную информацию по этим вопросам.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

22. Административные вопросы, перечисленные в пунктах 25-31 первого доклада, в частности особенно важный вопрос финансирования, по-прежнему остаются неурегулированными. Специальная комиссия с глубокой благодарностью отмечает получение дополнительных добровольных взносов от Кувейта (на сумму 1 000 000 долл. США) и Саудовской Аравии (на сумму 1 730 000 долл. США), которые дали ей возможность продолжать в рассматриваемый период свою работу. Однако в начале следующего года нехватка имеющихся в распоряжении Комиссии средств достигнет критического уровня, особенно если Специальная комиссия и МАГАТЭ должны будут осуществлять чрезвычайно дорогостоящую деятельность по удалению из Ирака отработанного облученного топлива.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

23. В предыдущем докладе указывалось, что всесторонняя поддержка со стороны Совета Безопасности, правительств, Генерального секретаря и Секретариата Организации Объединенных Наций имеет решающее значение для выполнения мандата, определенного в разделе С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Это положение, разумеется, будет оставаться справедливым, когда Специальной комиссией и МАГАТЭ придется решать сложные вопросы, которые возникнут в связи с уничтожением, изъятием или обезвреживанием иракского оружия массового поражения и объектов, на которых оно производится, и по мере полного осуществления планов постоянного наблюдения и контроля. Как показывает накопленный на сегодняшний день опыт, достичь результатов можно лишь в том случае, если попытки Ирака воспрепятствовать осуществлению различных аспектов мандата Специальной комиссией и МАГАТЭ будут наталкиваться на решительное сопротивление. Подобная решительная позиция возможна лишь при условии всесторонней поддержки Организацией Объединенных Наций в целом и правительствами ее государств-членов деятельности по достижению всех основных целей раздела С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.